



# General Convention 2018

Thursday, July 5<sup>th</sup> | Austin, TX

**Thursday, July 5 at 9:30 am –  
Opening Holy Eucharist**

**Jueves, 5 de julio a las 9:30 de  
la mañana – Santa Eucaristía  
de Apertura**

*The people's responses are in bold.*

*Las respuestas de la congregación están  
en negrilla.*

## **Prelude Music**

## **Preludio musical**

## **Opening Hymn**

## **Himno de entrada**

We are One in the Spirit

*La congregación se pone de pie.*

*People stand as able.*

We are one in the Spir - it, we are one in the Lord.  
We will walk with each oth - er, we will walk hand in hand.  
We will work with each oth - er, we will work side by side.  
Praise to God: Fath - er, Moth - er, from — whom all things come.

6

We are one in the Spir - it, we are one in the Lord.  
We will walk with each oth - er, we will walk hand in hand.  
We will work with each oth - er, we will work side by side.  
And all praise to Christ Je - sus, God's — on - ly — Son.

11



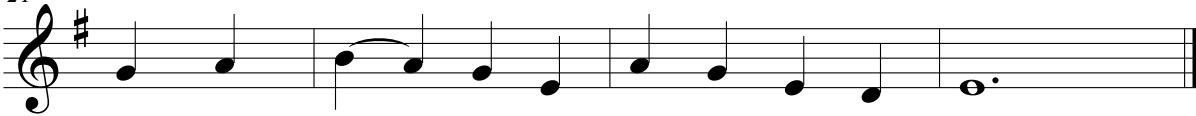
And we pray that all un - i - ty may one day be re - stored.  
And to - geth - er we'll spread the news that God is in our land.  
And we'll guard hu - man dig - ni - ty and save \_\_\_ hu - man pride.  
And all praise to the Spir - it, who \_\_\_ makes us \_\_\_ one.

16



And they'll know we are Chris - tians by our love, by our love.

21



Yes! They'll know we are Chris-tians by our love!

### Opening Acclamation

Blessed by God: Father, Son, and Holy Spirit  
**And blessed be his (God's) kingdom, now  
and for ever. Amen.**

### Aclamación inicial

Bendito sea Dios: Padre, Hijo y Espíritu  
Santo.  
**Y bendito sea su reino, ahora y por siempre.  
Amén.**

### Song of Praise

Sing to the Lord a New Song

### Cántico de alabanza

**Querido pueblo de Dios:** La Iglesia es el

CANTOR:

ASSEMBLY:



Sing to the Lord a new \_\_\_ song! \_\_\_ SING TO THE LORD A NEW \_\_\_ SONG! \_\_\_  
We are his hands we are \_\_\_ his feet! WE ARE HIS HANDS WE ARE \_\_\_ HIS FEET!  
We are the church we are \_\_\_ her voice! WE ARE THE CHURCH WE ARE \_\_\_ HER VOICE!

5



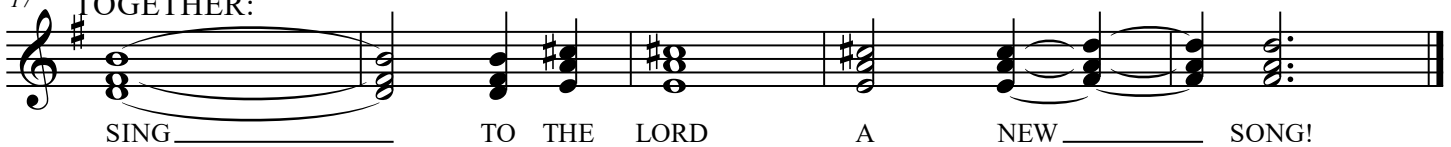
Sing to the Lord a new \_\_\_ song! \_\_\_ SING TO THE LORD A NEW \_\_\_ SONG! \_\_\_  
We are his hands we are \_\_\_ his feet! WE ARE HIS HANDS WE ARE \_\_\_ HIS FEET!  
We are the church we are \_\_\_ her voice! WE ARE THE CHURCH WE ARE \_\_\_ HER VOICE!



Sing to the Lord a new \_\_\_ song! \_\_\_ SING TO THE LORD A NEW \_\_\_ SONG! \_\_\_  
 We are her hands we are \_\_\_ her feet! WE ARE HER HANDS WE ARE \_\_\_ HER FEET!  
 We are the church we are \_\_\_ his voice! WE ARE THE CHURCH WE ARE \_\_\_ HIS VOICE!



Sing to the Lord a new \_\_\_ song! \_\_\_ SING TO THE LORD A NEW \_\_\_ SONG! \_\_\_  
 We are her hands we are \_\_\_ her feet! WE ARE HER HANDS WE ARE \_\_\_ HER FEET!  
 We are the church we are \_\_\_ his voice! WE ARE THE CHURCH WE ARE \_\_\_ HER VOICE!



SING \_\_\_\_\_ TO THE LORD A NEW \_\_\_\_\_ SONG!

**Dear people of God:** The Church is the Body of Christ, the People of God, the New Israel, a holy nation, a royal priesthood. In baptism its members are summoned to restore all people to unity with God and each other in Christ. To this end, God has ordained a number ministries, with each having a share in oversight of the Church, delighting in its beauty, and rejoicing in its well-being.

The ministry of lay persons is to bear witness to Christ in the world and, according to the gifts given to each, to carry on his work of reconciliation and love. Deacons represent Christ particularly as a servant of those in need. Priests lead the people of God in the offering of praise and the proclamation of the Gospel, administering the sacraments and pardoning in God's name. Bishops are called to be shepherds of Christ's flock and guardians of the faith; they are to proclaim the coming kingdom and lead God's people in mission.

In the name of our Lord, I call upon us all to

Cuerpo de Cristo, el Pueblo de Dios, el Nuevo Israel, una Nación Santa, un sacerdocio digno de la realeza. En el bautismo sus miembros son llamados a restablecer la unidad de todo el pueblo con Dios y con el prójimo en Cristo. Con esa finalidad, Dios ha ordenado varios ministerios, cada uno participando en la supervisión de la Iglesia, deleitándose en su belleza y regocijándose con su bienestar.

El ministerio de los laicos es ser testigos de la presencia de Cristo en el mundo y, de acuerdo con los dones de cada quien, perseverar en su trabajo de reconciliación y de amor. Los Diáconos y Diaconisas representan a Cristo particularmente como servidores de los necesitados. Los Sacerdotes guían al pueblo de Dios en la ofrenda de alabanza y proclamación del Evangelio, administrando los sacramentos y perdonando en nombre de Dios. Los Obispos son llamados a ser los pastores del rebaño de Cristo y los guardianes de la fe. Ellos proclaman la venida del Reino y guían al

remember the greatness of the trust in which we are called to share. As we come together for these appointed days, let us therefore, work, pray, and give for the spread of the kingdom of God.

## **Collects of the Day**

### **Collect for a Church Convention**

Almighty and everlasting Father, you have given the Holy Spirit to abide with us for ever: Bless, we pray, with his grace and presence, the bishops and other clergy and the laity here (or now, or soon to be) assembled in your Name, that your Church, being preserved in true faith and godly discipline, may fulfill all the mind of him who loved it and gave himself for it, your Son Jesus Christ our Savior; who lives and reigns with you, in the unity of the Holy Spirit, one God, now and for ever. Amen.

### **Collect for All Christians in their Ministry**

Almighty and everlasting God, by whose Spirit the whole body of your faithful people is governed and sanctified: Receive our supplications and prayers, which we offer before you for all members of your holy Church, that in their vocation and ministry they may truly and devoutly serve you; through our Lord and Savior Jesus Christ, who lives and reigns with you, in the unity of the Holy Spirit, one God, now and for ever. Amen.

## **A reading from the book of the Prophet Isaiah. Isaiah 55:1-13**

Ho, everyone who thirsts, come to the waters; and you that have no money, come, buy and eat! Come, buy wine and milk without money and without price. Why do you spend

pueblo de Dios en la Misión.

En nombre de nuestro Señor, exhorto a todos a recordar la confianza suprema que somos llamados a compartir. Cuando nos reunimos para estos días señalados, por consiguiente, hemos de trabajar, orar y dar, a fin de difundir el Reino de Dios.

## **Colectas del día**

### **Colecta por una Convención de la Iglesia**

Padre todopoderoso y eterno, tú nos has dado el Espíritu Santo para morar con nosotros por siempre: Bendice, te rogamos, con su gracia y presencia, a los obispos, los otros clérigos y los laicos aquí (o ahora, o que estarán) reunidos en tu Nombre, a fin de que tu Iglesia, preservada en la verdadera fe y santa disciplina, lleve a cabo todo lo que tuvo en mente aquél que la amó y se entregó por ella, tu Hijo Jesucristo nuestro Salvador; que vive y reina contigo, en la unidad del Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. Amén.

### **Por todo cristiano en su vocación**

Dios todopoderoso y eterno, cuyo Espíritu gobierna y santifica a todo el cuerpo de tu pueblo fiel: Recibe las súplicas y oraciones que te ofrecemos por todos los miembros de tu santa Iglesia, para que en su vocación y ministerio te sirvan verdadera y devotamente; por nuestro Señor y Salvador Jesucristo, que vive y reina contigo, en la unidad del Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. Amén.

## **Lectura del libro del Profeta Isaías. Isaías 55:1-13**

Todos los que tengan sed, vengan a beber agua; los que no tengan dinero, vengan, consigan trigo de balde y coman; consigan

your money for that which is not bread, and your labor for that which does not satisfy? Listen carefully to me, and eat what is good, and delight yourselves in rich food. Incline your ear, and come to me; listen, so that you may live. I will make with you an everlasting covenant, my steadfast, sure love for David. See, I made him a witness to the peoples, a leader and commander for the peoples. See, you shall call nations that you do not know, and nations that do not know you shall run to you, because of the Lord your God, the Holy One of Israel, for he has glorified you.

Seek the Lord while he may be found, call upon him while he is near; let the wicked forsake their way, and the unrighteous their thoughts; let them return to the Lord, that he may have mercy on them, and to our God, for he will abundantly pardon. For my thoughts are not your thoughts, nor are your ways my ways, says the Lord. For as the heavens are higher than the earth, so are my ways higher than your ways and my thoughts than your thoughts. For as the rain and the snow come down from heaven, and do not return there until they have watered the earth, making it bring forth and sprout, giving seed to the sower and bread to the eater, so shall my word be that goes out from my mouth; it shall not return to me empty, but it shall accomplish that which I purpose, and succeed in the thing for which I sent it. For you shall go out in joy, and be led back in peace; the mountains and the hills before you shall burst into song, and all the trees of the field shall clap their hands. Instead of the thorn shall come up the cypress; instead of the brier shall come up the myrtle; and it shall be to the Lord for a memorial, for an everlasting sign that shall not be cut off.

vino y leche sin pagar nada. ¿Por qué dar dinero a cambio de lo que no es pan? ¿Por qué dar su salario por algo que no deja satisfecho? Óiganme bien y comerán buenos alimentos, comerán cosas deliciosas. Vengan a mí y pongan atención, escúchenme y vivirán. Yo haré con ustedes una alianza eterna, cumpliendo así las promesas que por amor hice a David. Yo lo puse a él como testigo para las naciones, como jefe e instructor de los pueblos. Tú llamarás a pueblos desconocidos; pueblos que no te conocían irán corriendo a ti, porque yo, tu Señor, el Dios Santo de Israel, te he honrado.

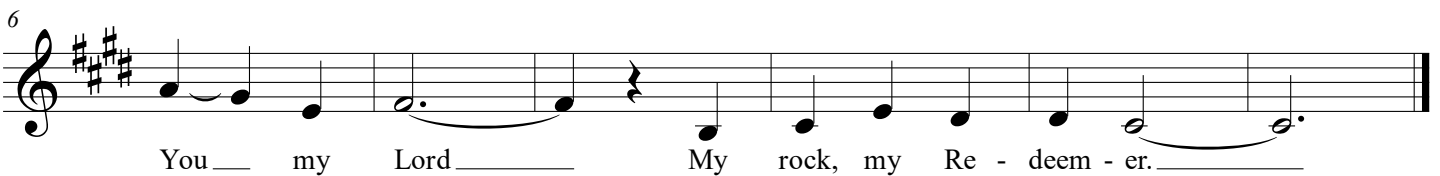
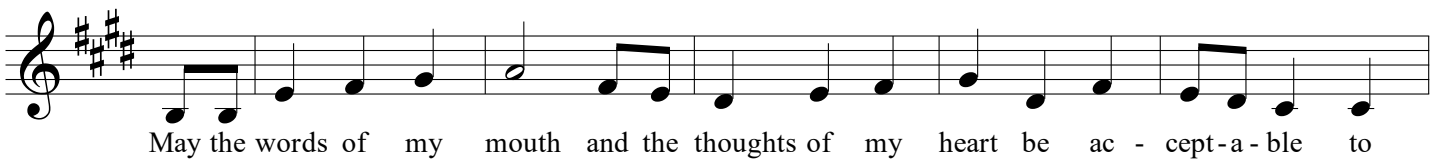
Busquen al Señor mientras puedan encontrarlo, llámenlo mientras está cerca. Que el malvado deje su camino, que el perverso deje sus ideas; vuélvanse al Señor, y él tendrá compasión de ustedes; vuélvanse a nuestro Dios, que es generoso para perdonar. Porque mis ideas no son como las de ustedes, y mi manera de actuar no es como la suya. Así como el cielo está por encima de la tierra, así también mis ideas y mi manera de actuar están por encima de las de ustedes. El Señor lo afirma. Así como la lluvia y la nieve bajan del cielo, y no vuelven allá, sino que empapan la tierra, la fecundan y la hacen germinar, y producen la semilla para sembrar y el pan para comer, así también la palabra que sale de mis labios no vuelve a mí sin producir efecto, sino que hace lo que yo quiero y cumple la orden que le doy. Ustedes saldrán de allí con alegría, volverán a su país con paz. Al verlos, los montes y las colinas estallarán en cantos de alegría y todos los árboles del campo aplaudirán. En vez de zarzas crecerán pinos, en vez de ortigas crecerán arrayanes; esto hará glorioso el nombre del Señor; será una señal eterna, indestructible.

The Word of the Lord.  
Thanks be to God.

Palabra del Señor  
Demos gracias a Dios.

Psalm 19:7-14

Salmo 19:7-14



The law of the Lord is perfect,  
reviving the soul;  
the decrees of the Lord are sure,  
making wise the simple;  
the precepts of the Lord are right,  
rejoicing the heart;  
*Refrain (All Sing)*  
the commandment of the Lord is clear,  
enlightening the eyes;  
the fear of the Lord is pure,  
enduring for ever;  
the ordinances of the Lord are true  
and righteous altogether.

*Refrain (All Sing)*  
More to be desired are they than gold,  
even much fine gold;  
sweeter also than honey,  
and drippings of the honeycomb.  
Moreover by them is your servant warned;  
in keeping them there is great reward.

*Refrain (All Sing)*  
But who can detect their errors?  
Clear me from hidden faults.  
Keep back your servant also from the

La ley del Señor es perfecta,  
que aviva el alma;  
el testimonio del Señor es fiel,  
que hace sabio al sencillo.  
Los mandamientos del Señor son rectos,  
que alegran el corazón;  
*Estrillo (todos cantan)*  
el precepto del Señor es claro,  
que alumbra los ojos.  
El temor del Señor es limpio,  
que permanece para siempre;  
los juicios del Señor son verdad,  
completamente justos.  
*Estrillo (todos cantan)*  
Deseables son, más que el oro,  
más que oro fino;  
dulce más que miel,  
que la que destila del panal.  
Tu siervo es además por ellos alumbrado,  
y al guardarlos hay grande galardón.  
*Estrillo (todos cantan)*  
¿Quién podrá entender sus propios errores?  
Líbrame de los que me son ocultos.  
Preserva también a tu siervo de las soberbias,

insolent;\*  
do not let them have dominion over me.  
Then I shall be blameless,  
and innocent of great transgression.

*Refrain (All Sing)*

Let the words of my mouth and the  
meditation of my heart  
be acceptable to you,  
Lord, my rock and my redeemer.

que no se enseñoreen de mí;  
entonces seré íntegro,  
y estaré limpio del gran pecado.

*Estrillo (todos cantan)*

Sean gratos los dichos de mi boca  
y la meditación de mi corazón delante de ti,  
oh Señor, Roca mía y Redentor mío.

## Gospel Acclamation

### Great is Thy Faithfulness



Great is thy faith - ful - ness, O God my Fath - er. There is no  
Sum - mer and win - ter and spring - time and har - vest, sun, moon and  
Par - don for sin and a peace that en - dur - eth, thy own dear



shad - ow of turn - ing with thee; thou chang - est not, thy com -  
stars in their cours - es a - bove join with all na - ture in  
pres - ence to cheer and to guide; strength for to - day and bright



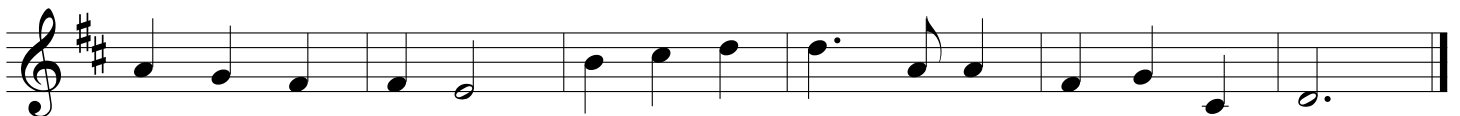
pas - sions they fail not; as thou hast been thou for - ev - er wilt be.  
man - i - fold wit - ness to thy great faith - ful - ness, mer - cy and love.  
hope for to - mor - row, bless - ings all mine, with ten thous - and be - side!



Great is thy faith - ful - ness! Great is thy faith - ful - ness!



Morn - ing by morn - ing new mer - cies I see; all I have need - ed thy



hand hath pro - vid - ed; great is thy faith - ful - ness, Lord, un - to me.

The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ according to John.

**Glory to you, Lord Christ.**

*The people stand as able.*

Jesus said, "I am the true vine, and my Father is the vine-grower. He removes every branch in me that bears no fruit. Every branch that bears fruit he prunes to make it bear more fruit. You have already been cleansed by the word that I have spoken to you. Abide in me as I abide in you. Just as the branch cannot bear fruit by itself unless it abides in the vine, neither can you unless you abide in me. I am the vine, you are the branches. Those who abide in me and I in them bear much fruit, because apart from me you can do nothing. Whoever does not abide in me is thrown away like a branch and withers; such branches are gathered, thrown into the fire, and burned. If you abide in me, and my words abide in you, ask for whatever you wish, and it will be done for you. My Father is glorified by this, that you bear much fruit and become my disciples. As the Father has loved me, so I have loved you; abide in my love. If you keep my commandments, you will abide in my love, just as I have kept my Father's commandments and abide in his love. I have said these things to you so that my joy may be in you, and that your joy may be complete."

The Gospel of the Lord.

**Praise to you, Lord Christ.**

El santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo según san Juan.

**Gloria a ti, Cristo Señor.**

*Todos de pie.*

Jesús dijo: "Yo soy la vid verdadera, y mi Padre es el que la cultiva. Si una de mis ramas no da uvas, la corta; pero si da uvas, la poda y la limpia, para que dé más. Ustedes ya están limpios por las palabras que les he dicho. Sigán unidos a mí, como yo sigo unido a ustedes. Una rama no puede dar uvas de sí misma, si no está unida a la vid; de igual manera, ustedes no pueden dar fruto, si no permanecen unidos a mí. Yo soy la vid, y ustedes son las ramas. El que permanece unido a mí, y yo unido a él, da mucho fruto; pues sin mí no pueden ustedes hacer nada. El que no permanece unido a mí, será echado fuera y se secará como las ramas que se recogen y se queman en el fuego. Si ustedes permanecen unidos a mí, y si permanecen fieles a mis enseñanzas, pidan lo que quieran y se les dará. En esto se muestra la gloria de mi Padre, en que den mucho fruto y lleguen así a ser verdaderos discípulos míos. Yo los amo a ustedes como el Padre me ama a mí; permanezcan, pues, en el amor que les tengo. Si obedecen mis mandamientos, permanecerán en mi amor, así como yo obedezco los mandamientos de mi Padre y permanezco en su amor. Les hablo así para que se alegren conmigo y su alegría sea completa".

El Evangelio del Señor.

**Te alabamos, Cristo Señor.**



A - le - lu - ya A - le - lu - ya A - le - lu - ya A - le - lu - ia  
 A - le - lu - ya A - le - lu - ya Mi al - a - ban - za sube a ti \_\_\_\_\_  
 My \_\_\_ praise ris - es up to You \_\_\_\_\_

5

A - le - lu - ya A - le lu - ya A - le - lu - ya A - le - lu - ya  
 A - le - lu - ya A - le - lu - ya Mi al - a - ban - za sube a ti \_\_\_\_\_  
 My \_\_\_ praise ris - es up to You \_\_\_\_\_

## Sermon

*The people are seated at the invitation of the preacher.*

## Prayers of the People

*Composed daily by the Association of Episcopal Deacons, the prayers include intercessions for the church, the nation, and the world.*

*After each bidding,*  
 Lord, in your mercy,  
 Hear our prayer

## Confession

Most merciful God, we confess that we have sinned against you in thought, word, and deed, by what we have done, and by what we have left undone. We have not loved you with our whole heart; we have not loved our neighbors as ourselves. We are truly sorry and we humbly repent. For the sake of your Son Jesus Christ, have mercy on us and forgive us; that we may delight in your will, and walk in your ways, to the glory of your Name. Amen.

## Sermón

*La congregación está sentada por invitación del Celebrante.*

## Oración de los Fieles

*Compuestas a diario por la Asociación de Diáconos Episcopales, las oraciones incluyen intercesiones para la iglesia, la nación y el mundo.*

*Después de cada petición se dice*  
 Señor, en tu misericordia,  
 Atiende nuestra plegaria

## Confesión

Dios de misericordia, confesamos que hemos pecado contra ti por pensamiento, palabra y obra, por lo que hemos hecho y lo que hemos dejado de hacer. No te hemos amado con todo el corazón; no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos. Sincera y humildemente nos arrepentimos. Por amor de tu Hijo Jesucristo, ten piedad de nosotros y perdónanos; así tu voluntad será nuestra alegría y andaremos por tus caminos, para gloria de tu Nombre. Amén.

## Peace

The Peace of the Lord be always with you.

**And also with you.**

*The people exchange a sign of God's peace and are seated.*

## Offertory Music

### Eucharistic Prayer A

The Lord be with you.

**And also with you.**

Lift up your hearts.

**We lift them to the Lord.**

Let us give thanks to the Lord our God.

**It is right to give him (God) thanks and praise.**

It is right, and a good and joyful thing, always and every- where to give thanks to you, Father Almighty, Creator of heaven and earth.

Through Jesus Christ our Lord. In fulfillment of his true promise, the Holy Spirit came down [on this day] from heaven, lighting upon the disciples, to teach them and to lead them into all truth; uniting peoples of many tongues in the confession of one faith, and giving to your Church the power to serve you as a royal priesthood, and to preach the Gospel to all nations. (Preface for Pentecost)

Therefore we praise you, joining our voices with Angels and Archangels and with all the company of heaven, who for ever sing this hymn to proclaim the glory of your Name:

## La paz

La paz del Señor sea siempre con ustedes.

**Y con tu espíritu**

*La congregación intercambia la señal de la paz de Dios y se sienta.*

## Música para el ofertorio

### Plegaria Eucarística A

El Señor sea con ustedes.

**Y con tu espíritu.**

Elevemos los corazones.

**Los elevamos al Señor.**

Demos gracias a Dios nuestro Señor.

**Es justo darle gracias y alabanza.**

En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra.

Por nuestro Señor Jesucristo. Cumpliendo su fiel promesa, el Espíritu Santo descendió [este día] del cielo, posando sobre los discípulos, para enseñarles y guiarles a toda verdad; uniendo a los pueblos de muchas lenguas en la confesión de una sola fe, y dándole a tu Iglesia la potestad de servirte como un real sacerdocio, y de predicar el Evangelio a todas las naciones. (Prefacio de Pentecostés)

Por lo tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Ángeles y Arcángeles, y con todo los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno

Ho - ly Ho - ly Lord God \_\_\_\_\_ of power and might.

5

Ho - ly Lord God of power and might. Heav - en and

9

earth are full, full of your glo - ry Ho - san - nah in the

15

high - est! Bless - ed is he who comes in the

21

name of the Lord Ho - san - nah in the high - est!  
*rit.*

Holy and gracious Father: In your infinite love you made us for yourself; and, when we had fallen into sin and become subject to evil and death, you, in your mercy, sent Jesus Christ, your only and eternal Son, to share our human nature, to live and die as one of us, to reconcile us to you, the God and Father of all. He stretched out his arms upon the cross, and offered himself in obedience to your will, a perfect sacrifice for the whole world.

On the night he was handed over to suffering and death, our Lord Jesus Christ took bread; and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his disciples, and said, "Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me."

Padre Santo y bondadoso: En tu amor infinito nos hiciste para ti, y cuando caímos en pecado y quedamos esclavos del mal y de la muerte, tú, en tu misericordia, enviaste a Jesucristo, tu Hijo único y eterno, para compartir nuestra naturaleza humana, para vivir y morir como uno de nosotros, y así reconciliarnos contigo, el Dios y Padre de todos. Extendió sus brazos sobre la cruz y se ofreció en obediencia a tu voluntad, un sacrificio perfecto por todo el mundo.

En la noche en que fue entregado al sufrimiento y a la muerte, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por

After supper he took the cup of wine; and when he had given thanks, he gave it to them, and said, "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for many for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me."

Therefore we proclaim the mystery of faith:

**Christ has died.**

**Christ is risen.**

**Christ will come again.**

We celebrate the memorial of our redemption, O Father, in this sacrifice of praise and thanksgiving. Recalling his death, resurrection, and ascension, we offer you these gifts. Sanctify them by your Holy Spirit to be for your people the Body and Blood of your Son, the holy food and drink of new and unending life in him. Sanctify us also that we may faithfully receive this holy Sacrament, and serve you in unity, constancy, and peace; and at the last day bring us with all your saints into the joy of your eternal kingdom.

All this we ask through your Son Jesus Christ. By him, and with him, and in him, in the unity of the Holy Spirit all honor and glory is yours, Almighty Father, now and for ever.

## **The Lord's Prayer**

*Spoken; inviting all to say in own language*

**Our Father, who art in heaven, hallowed be thy Name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, and the power, and the glory, for ever and ever. Amen.**

ustedes. Hagan esto como memorial mío".

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío".

Por tanto, proclamamos el misterio de fe:

**Cristo ha muerto.**

**Cristo ha resucitado.**

**Cristo volverá.**

Padre, en este sacrificio de alabanza y acción de gracias, celebramos el memorial de nuestra redención. Recordando su muerte, resurrección y ascensión, te ofrecemos estos dones. Santifícalos con tu Espíritu Santo, y así serán para tu pueblo el Cuerpo y la Sangre de tu Hijo, la santa comida y la santa bebida de la vida nueva en él que no tiene fin. Santifícanos también, para que recibamos fielmente este Santo Sacramento y seamos perseverantes en tu servicio en paz y unidad. Y en el día postrero, llévanos con todos tus santos al gozo de tu reino eterno.

Todo esto te pedimos por tu Hijo Jesucristo. Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre.

## **El Padre nuestro**

*Rezado, invitando a cada uno a decirlo en su propia lengua*

**Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden. No nos dejes caer en tentación y**

**líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.**

## **Fraction Anthem**

*spoken*

Alleluia. Christ our Passover is scarified for us.  
**Therefore, let us keep the feast. Alleluia.**

## **Fracción**

*hablado*

¡Aleluya! Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros  
**¡Celebremos la fiesta! ¡Aleluya!**

## **Invitation to Communion**

The Gifts of God for the People of God. Take them in remembrance that Christ died for you, and feed on him in your hearts by faith, with thanksgiving.

## **Invitación a la comunión**

Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios. Tómenlos en memoria de que Cristo murió por ustedes, y aliméntense de él en sus corazones, por fe y con agradecimiento.

Lamb of God, you take a - way the sins of the world: have mer - cy on us.

5

Lamb of God, you take a - way the sins of the world: have mer - cy on us.

9

Lamb of God, you take a - way the sins of the world: grant us peace. \_\_\_\_\_

## **Hymns, Anthems, and Music during Communion**

## **Himnos, himnos y música durante la comunión**

## Post Communion Hymn

### My Lord What a Morning

*People stand as able.*

*La congregación se pone de pie.*



My Lord, what a morn - ing. My Lord, what a morn - ing, O

5 my Lord, what a morn - ing, When the stars be - gin to fall.

9 You'll hear the trum - pet sound \_\_\_\_ To wake the  
You'll hear the sin - ner mourn \_\_\_\_ To wake the na - tions un - der ground.  
You'll hear the Chris - tian shout, \_\_\_\_ To wake the

14 Look - ing to my God's right hand, When the stars be - gin to fall.

## Post Communion Prayer

Let us pray.

Eternal God, heavenly Father, you have graciously accepted us as living members of your Son our Savior Jesus Christ, and you have fed us with spiritual food in the Sacrament of his Body and Blood. Send us now into the world in peace, and grant us strength and courage to love and serve you with gladness and singleness of heart; through Christ our Lord. Amen.

## Oración después de la comunión

Oremos.

Eterno Dios, Padre celestial, en tu bondad nos has aceptado como miembros vivos de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo; nos has nutrido con alimento espiritual en el Sacramento de su Cuerpo y de su Sangre. Envíanos ahora en paz al mundo; revístenos de fuerza y de valor para amarte y servirte con alegría y sencillez de corazón; por Cristo nuestro Señor. Amén.

## Blessing

*The celebrant blesses the people; the people respond Amen.*

## Dismissal

Let us go forth in the name of Christ.  
**Thanks be to God.**

## Closing Hymn

Lord, You Give the Great Commission



Lord, you give the great com - mis - sion: "Heal the sick\_\_\_ and preach the word."  
Lord, you call us to\_\_\_ your ser - vice: "In my name bap - tize\_\_\_ and teach."  
Lord, you make the com - mon ho - ly: "This my bod - y, this\_\_\_ my blood."  
Lord, you show us love's true meas - ure: "Fath - er, what\_\_\_ they do,\_\_\_ for - give."  
Lord, you bless with words as - sur - ring: "I am with\_\_\_ you to\_\_\_ the end."



Lest the church ne - glect\_\_\_ its mis - sion, and the gos - pel go\_\_\_ un - heard.  
That the world may trust\_\_\_ your prom - ise, life a - bun - dant meant for each,  
Let us all, for earth' s true glo - ry, dai - ly lift\_\_\_ life heav - en - ward,  
Yet we hoard as pri - vate treas - ure all that you\_\_\_ so free - ly give.  
Faith and hope and love\_\_\_ re - stor - ing, may we serve\_\_\_ as you\_\_\_ in - tend



help us wit - ness to\_\_\_ your pur - pose with re - newed in - te - gri - ty  
give us all new fer - vor, draw us clos - er in\_\_\_ com - mun - i - ty  
ask - ing that the world a - round us share your chil - dren's lib - er - ty  
May your care and mer - cy lead us to a just\_\_\_ so - ci - e - ty  
and, a - mid the cares\_\_\_ that claim us hold in mind e - ter - ni - ty

## Postlude

## Bendición

*El Celebrante imparte la bendición a la congregación. La congregación responde Amén.*

## Despedida

Salgamos en el nombre de Cristo.  
**Demos gracias a Dios.**

## Himno de clausura

## Postludio





